



REVISTA DE GERONA

EL TEATRO EN GERONA

(APUNTES PARA SU HISTORIA)

(Continuación)



UN verdadero acontecimiento fué para Gerona la inauguración de su nuevo Teatro. Tuvo efecto el 29 de Octubre de 1860. Al toque de la Marcha Real se descubrió el retrato de la Reina, colocado bajo dosel en el palco de la presidencia; leyendo en seguida el Secretario del Ayuntamiento el acta de la sesión en que éste había acordado poner el nombre de S. M. al coliseo, dedicándoselo. Luego varios poetas leyeron composiciones alusivas al acto, las cuales, después se repartieron impresas.

Una compañía lírica italo-española puso en escena la ópera de Verdi *Traviata*. En dicha función se estrenaron tres decoraciones de salón, pintadas por el hábil artista catalán D. Eusebio Lucini.

En uno de los intermedios el Excmo. Ayuntamiento obsequió á las autoridades, al pintor escenógrafo, al arquitecto y á los poetas autores de las composiciones leídas, con un espléndido refresco en su gabinete.

No hay paraqué decir que el *Teatro de la Reina* (que tal nombre ostentó hasta el destronamiento de la augusta señora á la cual fuera dedicado), ha sido objeto desde entónces de notables y sucesivas mejoras. No es sin duda una de las ménos importantes el sistema de alumbrado que, habiendo empezado por el de gas portátil, el gas fluido luego y en nuestros días el de la luz eléctrica, ha contribuído, como deja considerarse, al mejor ornato del edificio y mayor comodidad del público. (1)

En 1863, el Teatro contaba ya con doce decoraciones nuevas debidas al artista antes mencionado, las cuales, según cuenta detallada que luego daremos, costaron 30.000 reales, por lo que respecta al pintado solamente; entre las cuales más de una mereciera los plácemes unánimes de las personas inteligentes. (2)

Otra de las mejoras introducidas en el local fué la de un tablado para la celebración de bailes en Carnaval que siguen dándose en el Teatro, según la tradicional costumbre, pero la más importante y que acabò de poner el edificio á la altura que reclama la importancia de Gerona, fué sin ninguna clase de duda la del arreglo del gran salón de descanso situado al nivel del primer piso y sobre la escalera á la entrada del Teatro, y si bien quedaba ya destinado en el edificio desde su construcción, con todo hasta tres años há habia permanecido cerrado para el servicio ó lo que era todavía peor, sirviendo de almacén. El definitivo arreglo de esta importante dependencia, de gran utilidad para el público, y el decorado subsiguiente del mismo, así como el de la escalera de entrada pusieron al *Teatro Principal* de Gerona á la altura merecida y propia de una capital de provincia. Dotado de las mejores condiciones para el uso á que se halla destinado, merece que la corporación municipal no permita por concepto alguno su descuido, más que por los rendimientos que pueda reportarle, siempre insignificantes comparados con los gastos que su conservación ocasiona, por decoro y ornato de la población que posee

(1) En 1861 se arreglaron las cañerías del alumbrado por gas; y en el siguiente se aseguraron por la Compañía General Española de seguros (1.º Abril) las cañerías y aparatos por la cantidad de 34.000 reales vellón, según póliza de dicha fecha.

(2) He aquí el curioso extracto de la cuenta á que nos referimos, la cual lleva la fecha del 1.º de Marzo de dicho año 1863. Por 6450 metros de lienzo á 3 reales metro, 19350 reales.—Por maderas y varillajes, 13000.—Por el pintado de dichas decoraciones completas 30000.—Por accesorios, monturas, etc., 8600.—Por transporte desde Barcelona, 3988.—Por trabajos de carpintería, tramoista, envarillaje de decoraciones y bastidores, 14000; Total 88.938 reales. Rebaja hecha en dicha cuenta—23.948—Líquido, 65,000 reales vellón.

con orgullo aquel templo destinado al Arte, elemento civilizador donde el pueblo encuentra á un tiempo saludables enseñanzas y digno esparcimiento. (1)

Por lo demás, bien quisiéramos antes de dar por terminados los apuntes para la historia del Teatro en Gerona, poder dar aquí las listas completas del personal ó cuadros de todas cuantas compañías han trabajado desde los primeros tiempos, pero cualquiera comprenderá que la tarea, sobre ser ímproba á todas luces, había siempre de resultar por demás deficiente. Nosotros algo acostumbrados á investigaciones semejantes, sin perdonar diligencia para ello, sólo hemos recabado, y no sin paciente labor, recoger una parte de tales materiales, que no queremos dejar por deficientes, ya que incompletos y todo, tal vez algún día puedan servir para otros trabajos análogos. Las compañías dramáticas que han pisado nuestro escenario son, como cualquiera comprenderá, numerosas, y no sería cosa factible poder reunir las por concepto alguno, ya que noticias semejantes ningún curioso habrá que las haya apuntado, al ménos de un modo continuado, desde los comienzos de nuestro Teatro local.

Las compañías líricas, ya de ópera ya de zarzuela, como más modernas no ofrecen tantos inconvenientes como aquéllas, y sin

(1) Creemos que no holgarán en este lugar los detalles que respecto á la cabida de nuestro coliseo nos hemos podido proporcionar por autorizada persona. Hélos aquí para los curiosos que algún día pudieran utilizar nuestras noticias.

CABIDA DEL TEATRO.—ENTRADA Á LOCALIDADES

<i>Butacas</i>		
10 filas—1 (18)—2 (20)—3 (20)—4 (22)—5 (22)—6 (22)—		
7 (22)—8 (22)—9 (21)—10 (20)	Total.	209
<i>Lunetas</i>		
2 filas—1 (19)—2 (17)..		36
<i>Asientos fijos</i>		
2 filas—1 (14)—2 (6)..		20
<i>Principales</i>		
18 palcos para la venta y 1 para el Excmo. Ayuntamiento.		
Total 19 á 6..		114
19 palcos segundos..	á 6 entradas	114
20 " plateas.	á 6 "	120
		613
<i>Paraíso</i>		
2 palcos paraíso á 4 entradas.	8	} . . . 437
69 acientos fijos.	69	
Entrada general.	360	
Total cabida.		1050

embargo ¿á cuántos recursos no hemos tenido que apelar para reunir las como nos ha sido dado?

Parecidos inconvenientes ó mayores, si cabe, nos ofrece la nómina de las producciones dramáticas puestas en escena desde los comienzos del Teatro local, cuyo número exorbitante necesitaría por otra parte no pocas páginas de la REVISTA, aún apuntando sólo las de que tenemos noticia, razón por la cual desde luego renunciamos á catalogarlas.

No tantas dificultades se nos han presentado para la formación de la lista ó nómina de las óperas y zarzuelas ejecutadas aquí, por razones muy fáciles de comprender, pues á la circunstancia de su modernidad relativa, viene á juntarse la del mucho menor número que se han escrito; sin embargo de lo cual ya apreciarán los curiosos la suma de diligencia que nos ha sido necesaria poner en práctica tocante á este renglón.

Todos los referidos datos ayudan, á nuestro entender, á dar idea de lo mucho que Gerona ha hecho para sostener en ella una clase de espectáculos que han exigido no pocos sacrificios del público, así como la buena acogida que los artistas en general han encontrado en él desde remotos días en que era ménos común la ilustración y buen gusto del pueblo, y en todo caso á recordar los nombres de muchos artistas que conmovieron acaso las más delicadas fiebras de nuestro corazón, por lo cual dedicamos un recuerdo á su memoria, ya que no nos sea dado consignar mejores datos para sus particulares biografías.

Como final, pues, de nuestro trabajo, apuntaremos, primero, los cuadros de compañías de ópera y zarzuela que en Gerona han actuado, y á continuación las obras que se han puesto en escena, metódicamente relacionadas por índice alfabético, á fin de que con mayor facilidad pueda buscarse en toda ocasión el dato que pudiera necesitarse y aún para de una sola ojeada darse cuenta de las faltas que indudable y forzosamente se notarán en este deficiente trabajo, que otros con el tiempo, así es de esperar, cuidarán de aumentar, corregir y mejorar en gracia del mismo buen deseo que nos decidiera á iniciarlo en provecho de un ramo nada indiferente en la historia de un pueblo amante del Arte y de las buenas letras.

(Continuará)

ENRIQUE CLÁUDIO GIRBAL



SONETOS

VIERNES SANTO

Oculto el sol su luz esplendorosa;
Pára el mundo su acorde movimiento;
Ruje iracundo en su región el viento
Y se desata el huracán furioso:

Las olas del océano anchuroso
Alzan profundo funeral lamento
Y tierra y mar en su extensión sin cuento
Forman un solo grito doloroso:

En tanto ¡ay! Jerusalén malvada
El bullente Cedrón deja teñido
Con sangre alevemente derramada;
Queda el hombre en afrenta sumergido,
Y á los piés del Madero, prosternada
La Madre del dolor ante el Ungido.

A JOSEFINA

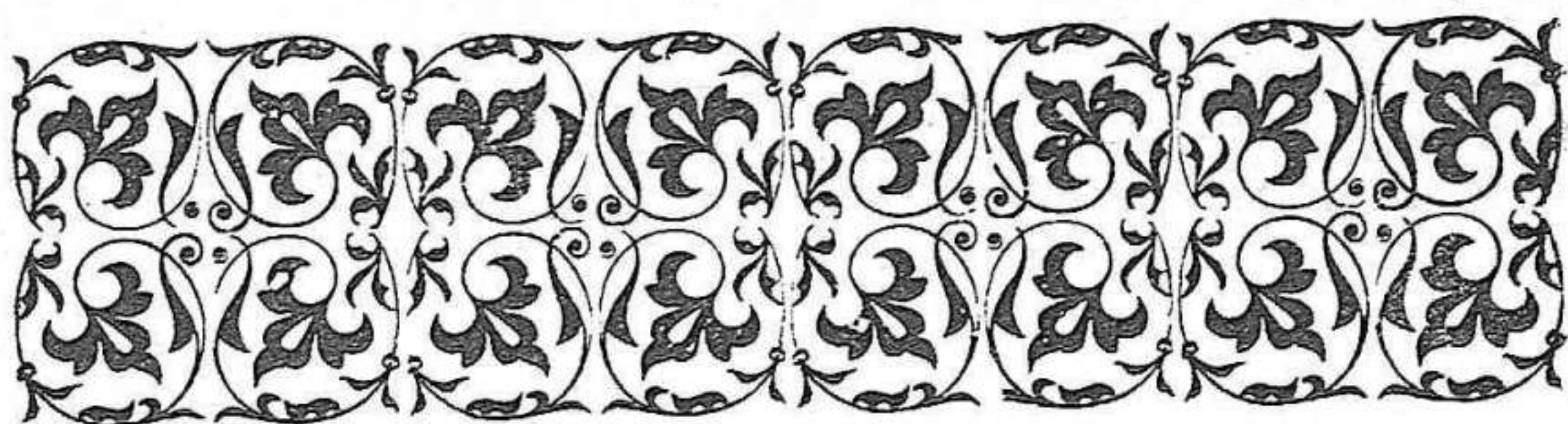
De cuantos bienes la mortal criatura
Puede gozar en esta triste vida,
El tesoro esplendente sin medida,
Lo encontraba mi amor en tú ternura;

El astro fuiste de mi noche oscura,
Del númen soñador, musa querida,
Mi orgullo y mi esperanza bendecida,
Y de todos mis días la ventura:

Hoy que la muerte con impuro aliento,
De la más bella aurora en el encanto
Cortó tu vida en rápido momento,

Sólo me queda tu recuerdo santo;
Y en el fondo del alma un monumento
Donde te ofrezco adoración y llanto....

FRANCISCA JAUME DE MÁRQUEZ



CONTRIBUCIÓN Á LA FAUNA MALACOLÓGICA CATALANA

MOLUSCOS TERRESTRES Y DE AGUA DULCE

DE LA PROVINCIA DE GERONA



NINGUNA de las provincias españolas posee, probablemente, un caudal tan rico é interesante de datos malacológicos como la de Gerona, más tales datos aparecen diseminados en numerosas obras (1), muchas de las cuales es hoy difícilísimo, sino imposible, proporcionarse. No creo, por lo tanto, labor inútil la de agrupar metódicamente cuantas noticias se han publicado, referentes á los moluscos terrestres y de agua dulce de nuestra provincia, rectificando, de paso, los involuntarios errores que se consignan en algunos trabajos.

(1) Los trabajos, de que tengo noticia, que contienen indicaciones referentes á los moluscos terrestres y de agua dulce de la provincia de Gerona, son, por orden cronológico, las siguientes:

FERUSSAC (A. DE.)—Tableaux systematiques des animaux mollusques.—Paris, 1821.

Por otra parte, mis investigaciones personales, y las observaciones que me han comunicado distinguidos naturalistas entre los cuales debo citar á los señores Alsius (D. Pedro), Bolós (don Ramón), Masferrer (D. Mariano), Vila (D. Ramón) y Vayreda (don Estanislao) y más especialmente aún al Dr. D. Joaquín M.^a Salvañá y á M. Pablo Fagot, me permiten adjuntar á los datos ya publicados otros inéditos, y por lo tanto doblemente interesantes.

MICHAUD (A. L. G.) Description de plusieurs espèces nouvelles de Coquilles vivantes. In Actes de la Société Linnéenne de Bordeaux, t. III, avec une planche, 1829.

DESHAYES (G. P.) Encyclopedie methodique. Histoire naturelle des vers, t.^o II. París, 1832.

POTIEZ. (V. L. V.) et Michaud. (A. L. G.) Galerie des mollusques, ou catalogue methodique, descriptif et raisonne des mollusques et coquilles du Museum de Douai. París, 1838.

DESHAYES (G. P.) Histoire naturelle des animaux sans vertebres de Larmark, 2.^a edición, t. VIII. París, 1838.

ROSSMASSLER (E. A.) Iconographie der Land und Susswasser—Mollusken etc. Heft. X y XI. Dresden und Leipzig, 1839 y 1842.

KUSTER (H. C.) In Systematisches conchylien-cabinet. Nurnberg, 1852.

COMPANYO (L.) Histoire naturelle du département des Pyrénées orientales. t. III, Perpignan, 1863.

BOURGUIGNAT (J. R.) Mollusques nouveaux, litigieux ou peu connus. 5.^a decada. París, 1865.

PFEIFFER (L.) Monographia heliceorum viventium. Lipsiæ, 1848-1877.

SCHAUFUSS (L. W.) Molluscorum systema et catalogus. Dresden, 1869.

BOURGUIGNAT (J. R.) Loc. cit. 11.^a y 12.^a decada. París, 1870.

HIDALGO (J. G.) Catálogo iconográfico de los moluscos terrestres de España, Portugal y las Baleares. Madrid, 1875 y 1884.

PALADILHE (A.) Description de quelques espèces nouvelles de Mollusques: in Annales des Sciences naturelles, n.^o 8, 6.^a serie. París, 1875.

MORER Y LACOT (J.) Historia de Camprodón. Apéndice. Barcelona, 1879.

MARTORELL Y PEÑA (F.) Apuntes arqueológicos. Barcelona, 1879.

SERVAIN (G.) Mollusques recueillis en Espagne et Portugal. Angers, 1880.

SALVAÑÁ (J. M.) Introducción á la fauna malacológica de Vallvidrera y catálogo razonado de los moluscos testáceos terrestres y fluviales del territorio. Barcelona, 1884.

FAGOT (P.) Contribution á la faune malacologique de la Catalogne, in Annales de Malacologie. París, 1884.

BOFILL (A.) Moluscos del valle de Ribas. Barcelona, 1884.

BOFILL (A.) Contributions á la faune malacologique de la Catalogne, in: Bulletin de la Société malacologique de France. París, 1886.

SALVAÑÁ (J. M.) Estudio de M. Pablo Fagot sobre los Helices Xerofilianos del grupo Barcinonensiana. Barcelona, 1886.

CHÍA (M.) Catálogo de los moluscos testáceos, terrestres y fluviales, de la comarca de Gerona. Gerona, 1886.

SALVAÑÁ (J. M.) Moluscos nuevos de España. Barcelona, 1887.

No pretendo, sin embargo, escribir un catálogo con el carácter de definitivo, antes bien considero el presente trabajo en extremo deficiente, pues, á excepción de las comarcas de Camprodón, Gerona y Olot y del Valle de Ribas, la exploración de la provincia ha sido muy incompleta.

*
* *

La distribución metódica de los géneros en que están comprendidos los moluscos terrestres y de agua dulce hasta hoy observados en la provincia de Gerona, es la indicada en el adjunto cuadro sinóptico.

CHÍA (M.) Nota de los moluscos terrestres y de agua dulce de los alrededores de Barcelona. Gerona, 1887.

SALVAÑÁ (J. M.) Contribución á la fauna malacológica de los Pirineos catalanes. Madrid, 1888.

FAGOT (P.) Catálogo razonado de los moluscos del valle del Essera. Barcelona, 1888.

POLLONERA (C.) Appunti di Malacologia; in: Bolletino dei Musei de Zoologia ed Anatomia comparata della R. Università di Torino. Vol. III, n.º 43. Torino, 1888.

BOFILL (A.) Nuria, Ribas y Alt Llobregat in: Bulleti Associació d' excursions catalana. Barcelona, 1888.

DROUET (H.) Unionidae du bassin du Rhone. París, 1899.

BOFILL (A.) Contributions á la faune malacologique de la Catalogne. Note sur les Pupa de le série du Pupa affinis, in: Bulletin de la Société malacologique de France. París. 1890.

ALMERA (J.) y BOFILL (A.) Cinch dies á través dels Alberes, lo Roselló y Cerdanya, in: Ilustració Catalana. Barcelona, 1891.

Por la vaguedad de sus indicaciones no he incluido en la presente lista los trabajos de Graells (1846), Morelet (1860), Alberts (1860), Krelglinger (1870), etc. etc.

Clase.	Ordenes.	Sub-órdenes.	Familias	Géneros.	
MOLLUSCA	1. ^a Gastropoda . . .	1. ^o Pulmonata . . .	1. ^a Arionidae . .	1. ^o Arion.	
			2. ^a Limacidae . .	2. ^o Limax.	
				3. ^o Agriolimax.	
				4. ^o Amalia.	
				5. ^o Testacella.	
			4. ^a Succinidae . .	6. ^o Succinea.	
			5. ^a Helicidae . .	7. ^o Vitrina.	
				8. ^o Hyalina.	
				9. ^o Conulus.	
				10. ^o Leucochroa.	
				11. ^o Helix.	
				12. ^o Cochlicella.	
				13. ^o Bulimus.	
				14. ^o Chondrus.	
				15. ^o Pupa.	
				16. ^o Pupilla.	
		6. ^a Pupidae . .	17. ^o Vertigo.		
			18. ^o Isthmia.		
			19. ^o Balea.		
				20. ^o Clausilia.	
			7. ^a Clausilidae . .	21. ^o Rumina.	
				22. ^o Zua.	
			8. ^a Stenogyridae . .	23. ^o Hypnophila.	
				24. ^o Ferussacia.	
		25. ^o Caecilianella.			
		26. ^o Carychium.			
		2. ^o Gehydrophila . .	9. ^a Auriculidae . .	27. ^o Ancyclus.	
			10. ^a Ancyliidae . .	28. ^o Limnae.	
		3. ^o Hygrophila . .	11. ^a Limnaeidae . .	29. ^o Physa.	
				30. ^o Planorbis.	
		4. ^o Ctenobranchia . .	12. ^a Planorbidae . .	31. ^o Cyclostoma.	
				32. ^o Pomatias.	
				33. ^o Bithynia.	
		5. ^o Aspidobranchia . .	13. ^a Cyclostomidae . .	34. ^o Amnicola.	
				35. ^o Bithynella.	
		2. ^o Prosobranchiata	14. ^a Paludinidae . .	36. ^o Valvata.	
				37. ^o Theodoxia.	
		2. ^a Lamellibranchiata . .	15. ^a Valvatidae . .	17. ^a Sphaeridae . .	38. ^o Sphaerium.
					39. ^o Pisidium.
		2. ^a Asiphoniata	18. ^a Unionidae . .	18. ^a Unionidae . .	40. ^o Unio.
					41. ^o Anodonta.
Secciones					

*
**

1. *ARION RUFUS*, Linneo. Habita toda la provincia. Frecuente en sitios húmedos debajo de las piedras, al pié de los matorrales y entre el césped.
2. » *HORTENSIS*, Férussac. Hab. la región pirenaica y sub-pirenaica. Común en los jardines, huertas y bosques.
3. *LIMAX FLAVUS*, Linneo. Hab. en Olot y sus alrededores y en Ripoll (Salvañá). Frecuente en parajes húmedos.
 - » *maximus*. El Sr. Morer incluye este especie entre las de Camprodón, pero su existencia en los Pirineos españoles me parece, por lo ménos, problemática.
 - » *sylvaticus*. Citado también en Camprodón por el señor Morer, pero sospecho que ha designado con este nombre la especie siguiente.
4. *AGRIOLIMAX AGRESTIS*, Linneo. Hab. en los alrededores de Gerona, Olot y Ripoll siendo común en las huertas y jardines, y en general en todos los sitios húmedos debajo de las piedras y entre el césped.
5. *AMALIA GAGATES*, Draparnaud. Hab. con la especie anterior, viviendo en idénticas condiciones.
6. *TESTACELLA HALIOTIDEA*, Draparnaud. Hab. toda la provincia. Vive en la tierra á profundidad variable, pero no és raro hallarla debajo de las piedras después de la lluvia.
7. » *CATALONICA*. Pollonera. Forma afine á la anterior pero distinta de ella no sólo por los caracteres de la concha si que también por los del animal. Habita en Olot.

El Sr. Pollonera ha señalado en Olot otra forma que ha dejado sin denominar por ofrecer, el único ejemplar que le fué remitido, ciertas particularidades que le hacen sospechar que sea un individuo anómalo.
8. » *COMPANYOI*, Dupuy. Hab. en Camprodón, Gerona y Anglés. Poco frecuente.
9. *SUCCINEA DEBILIS*. Morelet. Hab. en los alrededores de Gerona y Olot. Vive en los bordes de las acequias sobre las plantas acuáticas.
10. » *PFEIFFERI*, Rossmässler. Hab. toda la provincia. Igual

estación que la precedente. Además del tipo he recogido las formas siguientes:

SUCCINEA STREPHOLENA, Bourguignat, que acompaña casi constantemente á aquél.

SUCCINEA MENDRANOI, Servain que he observado en varios sitios del Bajo Ampurdán, siempre en escaso número.

11. » VIRESCENS, Morelet. El Dr. Salvañá la ha señalado en San Privat y La-Caña, comarca de Olot, con el nombre de
SUCCINEA VALENTINA, Servain.
12. » PYRAENAICA, Bourguignat. Hab. en Olot (Salvañá). No conozco esta especie.
13. » ITALICA, Jan, Hab. la comarca de Gerona.
14. » VALCOURTIANA, Bourguignat. Hab. en Castellfollit y probablemente también en el Bajo Ampurdán.
- » *putris*, Con esta denominacion señala el Sr. Morer en Camprodón la *S. Pfeifferi*.
- » *arenaria*, Supongo que la especie citada en el Bajo Ampurdán, por el Dr. Salvañá, con este nombre es la *S. valcourtiana*. Bgt.
15. VITRINA MAJOR, Ferussac. Hab en Gerona, Olot, Biaña, Castellfollit, Collsacabra y Camprodón. Debajo de las piedras.
- » *Draparnaldi*. El Dr. Salvañá ha designado con este nombre la especie anterior, al citarla de los alrededores de Gerona.
- » *pellucida*. No se encuentra en nuestro país. El doctor Salvañá que la había señalado en Olot y Gerona en su «Catálogo de los molúscos testáceos de Vallvidrera», se ha rectificado con posterioridad no continuándola entre las especies que enumera en su «Contribución á la fauna malacológica de los Pirineos catalanes».
- » *subglobosa*. La cita el Sr. Morer en Camprodón, pero es casi seguro que con este nombre ha querido indicar la *V. major*.
- » *elongata*. No vive en España, siendo difícil saber cual es la especie á que se ha referido el Sr. Morer al continuarla entre las de Camprodón.
16. CONULUS FULVUS, Draparnaud. Hab. en los alrededores de Ge-

rona y Olot, en Montagut, Nuestra Señora del Mont y Bañolas. Vive entre el musgo y la hojarasca, debajo de las piedras y al pié de los árboles, en parages húmedos.

17. *HYALINIA* (*POLITA*) *CELLARIA*, Müller. Hab. en Olot (Salvañá). Considero como var. de esta especie la *HYALINIA SEPTENTRIONALIS*, Bourguignat, que vive en Gerona, Olot y Bañolas, siendo los ejemplares de las primeras localidades tan típicos, según Mr. Fagot, como los de Mont Alaric (Aude).
18. » » *FARINESIANA*, Bourguignat. Hab. la comarca de Gerona, el valle de Ribas y los alrededores de Olot. Cuantos ejemplares he visto de la provincia de Gerona son poco típicos y se distinguen con dificultad de la especie precedente. El señor Bofill se había fijado ya en esta particularidad al publicar sus «Molúscos del valle de Ribas», pues hace notar que los de aquella procedencia «pueden considerarse como una transacción entre las dos formas».
19. » » *GLABRA*, Studer. Falta el tipo específico, hallándose reemplazado por la *HYALINIA HARLEI*, Fagot, que habita los alrededores de Gerona, Olot, Anglés y Ripoll.
20. » » *NITENS*, Michaud. Hab. la comarca de Olot (Salvañá).
21. » » *PURA*, Alder. Hab. en San Daniel, comarca de Gerona. Rarísima.
- » » *striatula*. La especie designada por mí con esta denominación, en el «Catálogo de los molúscos de Gerona», es la que antecede.
22. » » *STAECHADICA*, Bourguignat. No conozco esta especie citada en Biaña de Olot por el doctor Salvañá.
23. » (*ZONITOIDES*) *NITIDA*, Müller. Hab. en Gerona, Olot, Bañolas y Torroella de Montgri. Muy común en sitios húmedos debajo de las piedras, al pié de los árboles y entre la hojarasca y el cespel.
24. » (*VITREA*) *PSEUDOHYDATINA*, Bourguignat. Hab. la comarca de Gerona. Frecuente en los aluviones.
25. » » *CRYSTALLINA*, Müller. Con la especie que precede.

26. *LEUCOCHROA CANDIDISSIMA*, Draparnaud. Hab. región litoral y central de la provincia. Muy común en el Bajo Ampurdán.
27. *HELIX (POMATIANA) ASPERSA*, Müller. Hab. toda la provincia. Común debajo de las piedras y en los matorrales. En varias colecciones figuran ejemplares *es- calariformes* procedentes de Torroella de Montgri.
28. » *(ARCHELIX) PUNCTATA*, Müller. Hab. la región litoral del Bajo Ampurdán hasta Figueras.
29. » » *VERMICULATA*, Müller. Hab. la región litoral y media. Frecuente.
- » *(MACULARIA) COMPANYOI*, Aleron. El Dr. Servain, que la recogió en las rocas de La Bisbal, le asigna, como habitación, «las regiones montañosas del litoral desde Banyuls, en los Pirineos orientales, hasta Tarragona». Mis investigaciones no me han permitido comprobar, sin embargo, su existencia en la provincia de Gerona, de la cual creo que ha desaparecido, por cuya razón me concreto á citarla sin número de orden.
30. » » *SPLÉNDIDA*, Draparnaud. Hab. toda la provincia. Ofrece numerosas variedades.
HELIX COSSONI, Letourneux,
HELIX CALAECA, Bourguignat. Estas dos formas suelen hallarse, en número siempre exiguo, entre los ejemplares de la especie anterior, de la cual las considero como variedades inconstantes.
31. » *(TACHEA) NEMORALIS*, Linneo. Hab. toda la provincia. Presenta numerosas variedades.
32. » » *HORTENSIS*, Müller. Hab. la región pirenaica y sub-pirenaica. Esta especie es muy afine á la que antecede, de la cual tal vez no es más que una raza ó variedad constante; las diferencias, sin embargo, que las separan no consisten solamente, como suponen Moquin-Tandon y otros autores, en la talla y color del peristoma, sino que son distintos también la forma general, la conicidad, la altura y el número de vueltas de la espira, la configuración de la boca, etc.
33. *HELIX (ARIONTA) CANIGONICA*, Boubée. Hab. la región pirenaica en las estribaciones del Canigó. El Sr. Bolòs

la ha recogido en la Sierra de Coma de Vaca, á una altura de dos mil metros, y en el camino de Nuria; también la ha observado en Caralps mi excelente amigo D. R. Vila farmacéutico de Anglés. Vive debajo de las piedras. Es rara.

Moquin-Tandon considera esta especie como variedad del *H. arbustorum*, L., pero aunque el parentesco entre ambas es innegable sus diferencias son, no obstante, tales que aun un observador poco versado puede distinguirlas con facilidad; además, como hace notar Mr. Paul Fagot, el *H. arbustorum*, que es común en los Alpes y sus dependencias, falta por completo en los Pirineos donde está reemplazado por esta forma y por la *HELIX XATARTI*, Farines, variedad de la que precede, citada en Camprodón por el Sr. Morer (1)

34. *HELIX (EULOTA) STRIGELLA*, Draparnaud. Hab. en toda la provincia. Vive en sitios húmedos y sombríos entre la hojarasca y en los matorrales. Falta ó es muy raro el tipo específico que se halla sustituido por la *HELIX RUSCINICA* Bourguignat.
35. » (*ZENOBI*) *LIMBATA*, Draparnaud. Hab. la región pirenaica y sub-pirenaica. En vez del tipo se encuentra en nuestro país la var.
HELIX HYLANOMIA, Bourguignat. frecuente, sobre los *Rubus*.
36. » » *CARTHUSIANA*, Müller. Hab. la región litoral y media. Abunda. Los ejemplares perfectamente típicos son poco frecuentes hallándose en su lugar las formas
HELIX SARRIENSIS, Martorell y Peña,
» *EPISEMA*, Bourguignat, y
» *RUFILABRIS*, Jeffreyss. Esta mejor caracterizada que las otras, la poseo de los alrededores de Gerona y vive también en los de Olot.
37. *HELIX (TRICHIA) HISPIDA*, Linneo. Hab. la comarca de Olot (Salvaña).
38. » » *RUFESCENS*, Pennant. Hab. Tortellá y S. Jaime de Lierca. Los ejemplares de ambas localidades

(1) Creo que esta forma corresponde á la *Helix camprodunica*, Kobelt, cuya descripción no me ha sido posible consultar.

- difieren algo del tipo, del cual parece ser una variedad, á la que deben referirse, la
HELIX STENELIGMA, Mabilie.
39. » » *MARTCRELLI*, Bourguignat. Hab. el valle de Ribas (Bofill). Esta especie es muy afine á la *H. Becasis*, Rambur, siendo una forma de transición entre ambas la
HELIX BOLOSH, Salvañá, citada en Sta. Magdalena de Puigsacau.
40. » (TRIGONOSTOMA) *OBVOLUTA*, Müller. Hab. la región pirenaica y sub-pirenaica.
41. » (PÁTULA) *ROTUNDATA*, Müller. Hab. en Camprodón, Castellfollit, Gerona y La Escala, Poco frecuente.
42. » » *MICROPLEURA*, Paget. Hab. en la Dehesa de Gerona. Frecuente entre la hojarasca.
43. » » *PYGMAEA*, Draparnaud. Hab. Camprodón (Morer).
44. » » *RUPESTRIS*, Draparnaud. Hab. toda la provincia, viviendo sobre las rocas calizas.
- » (CARACOLLINA) *RANGII*, Deshayes. Esta especie señalada por Ferussac y Deshayes en los Pirineos españoles, y particularmente en los de Cataluña por el Dr. Graells, ha sido observada en Colliure, lugar originario, en Boulou y en otros puntos próximos á la frontera, siendo probable, por lo tanto, que habite también en la parte alta y oriental de la provincia de Gerona; con todo, como ninguna observación positiva existe para afirmar que así sea, me concreto á citar esta especie sin asignarla número de orden.
45. » » *LENTICULA*, Ferussac. Hab. Ampurias y Púbol, en el Bajo Ampurdán, y los alrededores de Gerona.
46. » (CHILOTREMA) *LAPICIDA*, Linneo. Hab. toda la provincia. Frecuente sobre las rocas calizas, en los muros, etc. Supongo que es la misma forma citada en la provincia de Barcelona con el nombre de
HELIX ANDORRICA, Bourguignat.

(Continuará.)

MANUEL DE CHÍA



A LA PRIMAVERA

Todos, todos te esperan siempre ansiosos,
los jóvenes y viejos,
unos henchidos de ilusión, y otros
anhelando consuelos.

Yo tan sólo te aguardo pesaroso,
con dolor y con miedo,
porque tú, Primavera, mi alma inundas
de triste sentimiento.

Expléndida tus galas desplegabas
vida y calor vertiendo,
cuando la muerte derribó sañuda
la flor de mis ensueños!....

Cuando de amor las auras susurraban
y el límpido arroyuelo,
y el espacio llenaban mil rumores
de cantos y de besos;

Cuando la golondrina retornaba
del africano suelo,
y exhalaban su aroma las violas
con pudibundo aliento;

Entonces, ¡ay! el ángel de mi dicha
remontaba su vuelo!....
por eso, Primavera, pesaroso,
tu llegada contemplo!....

9 Abril, 1893.

G.



EL JILGUERO DE MI HUERTO

I.



QUELLA noche sólo se hablaba en la tertulia de bodas: de bodas en proyecto, de bodas deshechas y de bodas á medio hacer. Con este motivo la conversación giró sobre las causas, casi siempre fútiles, que provocan la ruptura entre dos amantes. Se citaron casos muy curiosos, y ahora reproduzco el más interesante, ya que su recuerdo aletea hoy en mi memoria como pajarillo enjaulado é impaciente por abandonar su cárcel.

Ahi va el cuento, y óigalo quien quisiere.

—Yo, señores—dijo uno de los concurrentes,—soy de un pueblo donde hay que ser cazador ó morirse de hastío; y mi pueblo está en un rinconcito de Galicia, entre ríos y montañas, bajo un cielo poético y brumoso que convida al alejamiento, á la meditación y á la soledad. La vida del pueblo es tan patriarcal y monótona como la de todos aquellos en que la gente se ve, se tropieza, se codea y se saluda veinte veces al día.

Allí no hay nada que preocupe los ánimos: hoy se hace lo mismo que ayer, mañana lo mismo que hoy, pasado lo mismo que ayer, hoy y mañana. Los días son gotas de agua enteramente iguales; y la vida del pueblo, la tranquila superficie de un lago donde ni el viento riza sus ondas, ni fugitiva golondrina las toca con sus alas.

Hay que refugiarse en el campo, siempre el mismo, pero siempre hermoso y siempre nuevo; hay que ser cazador y campesino; hay que preocuparse de los rumbos que toman los bandos de las perdices, de los rastros que dejan las alimañas del monte, del cariz que presenta la sementera, de la tardanza de las lluvias y de

los rigores de las heladas. Y esto hice yo y esto hacíamos todos: cada cual se encerraba en su casa de campo, como los antiguos señores en sus feudos; y como en aquellos tiempos, la caza era una de nuestras diversiones favoritas.

Ya que no la noble y legendaria caza de cetrería, con sus halcones y neblías, por lo ménos la caza plebeya y vulgar de escopeta y perro divertía los ocios campestres.

Yo era una excepción: no cazaba porque no me aburría; porque no tenía tiempo de aburrirme; porque era ave de paso en mi pueblo, golondrina de tejado, puede decirse, dispuesta á emprender el vuelo apenas entibia su plumaje el calor del nido.

Más artista que cazador, gustaba de las prolongadas excursiones á través de los campos, pero no para turbar el reposo de la fauna que los habitaba, sino para visitar el antiguo monasterio, cuya campana regula la vida de la gente campesina, ó los cuatro pedruscos vestidos con ropaje de zarzas y jaramagos, que un tiempo fueron castillo inexpugnable, ó el árbol secular; centro de animada romería en el mes de la vendimia, ó el tranquilo remanso del río, con su fondo de agudos peñascos, que remedan bajo el cristal de las aguas fances colosales de mónstruos en acecho.

Sin traspasar los linderos de mi huerto, tenía todo cuanto para mi felicidad necesitaba: cuidados maternos, vida cómoda y regalada, libertad para todas mis acciones, independendencia para todos mis actos..... Aún faltaba algo, pero estaba tan cerca.....

En frente de mi casita solariega, había otra casita, de paredes muy blancas, de persianas muy verdes, y allí estaba el complemento de mi felicidad: la compañera de mis juegos en la niñez, mi *compañerilla del alma* en la juventud; en una palabra: la eterna heroína del primer idilio de nuestras almas.

Tan próximos estaban los dos hogares, que por encima de las tapias se abrazaban los árboles de los huertos, y en primavera se cubrían al mismo tiempo de nuevas hojas y de nuevas flores.....

II

Era un verano..... hace de esto mucho tiempo; casi tanto como la mitad de mi vida. Acababa yo de llegar al pueblo y mi primera visita fué para Carmela, para el hada gentil habitadora de aquella casa de paredes muy blancas, de persianas muy verdes.....

Atravesaba un senderillo, donde sin miedo á la podadera, ni á la guadaña, crecían mil variadas florecillas campestres, y al final de aquel sendero alcancé á ver á Carmela.

Estaba preciosa, como un pañuelillo anudado en la cabeza á usanza del país y sosteniendo el delantal de las puntas para recibir en él las cerezas que le arrojaba una muchacha de la granja, encaramada al árbol.

—Eligelas bien—decía á la aldeana—que sean las más maduras..... Ten cuidado no pises esos brotes nuevos..... ¡Mira coge aquel racimo que no han picoteado los pájaros!.....

—¡Esas para mí!—grité entonces apareciendo en escena.

¡Qué asombro el suyo! ¡Qué expresión de franca alegría la de su rostro cuando después de formar con las manos pantalla á sus ojos, conoció al intruso!

Vino corriendo á mí, riéndose como una loca y marcando en sus mejillas, frescas como los nardos recién abiertos, unos hoyuelos picarescos y remonísimos.

—¡Toma glotón!—dijo presentándome un ramo de cerezas, casi tan rojas como sus labios.—Toma las primicias del cerezo viejo.

—¿A que te he dado un susto?—le pregunté.

—No, si ya sabíamos que habías llegado..... La emoción del momento....., nada más. ¡Pero como me sorprendes!—añadió, mirando con coquetería su rústico atavío.

—Hecha una aldeanota desgredada y feísima.....

—Bueno; no hay más remedio: en el campo como en el campo. Pero ven, ven á casa.

Y riendo y bromeando, allí nos dirigimos. ¡Cuánto charlamos aquella tarde, y qué ligeras corrieron las horas en aquel recinto!

Poco antes de despedirme, me dijo:

—Te voy á presentar unos caballeros que no conoces.

Y me llevó á su cuarto, en cuya ventana había muchas jaulas, y en las jaulas muchos pájaros.

—¿Te acuerdas de estos?—dijo, alcanzando una jaula con dos jilgueros, que revoloteaban asustados viendo una cara extraña.—Son los jilgueros de Periquín.....

¡Cualquiera se acordaba de Periquín ni de sus jilgueros!

Periquín era el hijo de una ciegucecita que pedía limosma en una cruz de la carretera; y un día pasando nosotros por allí, se había acercado á implorar la caridad con un nido de jilgueros recién nacidos en la mano. Carmela se encaprichó por aquellos animaluchos que tenían unas cabezotas tremendas y unas bocas enormes. Yo di unas cuantas miserables monedas á Periquín, y ella le dió un par de besos que no se pagaban con todo el oro del mundo, y quedamos en pacífica posesión de los jilgueros.

¡Pero de esto hacía mucho tiempo, más de un año! ¡Cualquiera conocía en aquellas gentilesavecillas los animaluchos de Periquín!

—¿Y cantan mucho?—le pregunté.

—Como unos ángeles..... Este sobre todo..... ¡Verás!

Y se acercó á la jaula y empezó á fingir besos, á remedar caricias y á pronunciar unas palabras muy mimosas. ... El jilguero se limitó á ensayar un trino, que cortó de repente, erizando las plumas como diciendo: «No estoy para músicas».

—¿Qué te parece?—me dijo ella entusiasmada.

—Maravilloso, hija, maravilloso; pero tengo en casa uno que puede tener academia.

—¿Me lo enseñarás?

—Mañana mismo.

—Pues iré á verlo.

—Por la tardecita, que es cuando canta mejor..... ¡Verás un jilguero!

III

Me fui riendo de la sorpresa que iba á sufrir Carmela. Yo no tenía una sola jaula en mi casa, ni cuidaba un solo pájaro; me causan tristeza los pájaros prisioneros, prefiero verlos libres en la selva. Y en este número se contaba el que yo llamaba mi *jilguero*.

La azotea de mi casa estaba empotrada en un chaflán mirando á la vega. Enfrente de la azotea crecían dos olmos gigantes, dos árboles hermanos que después de estar separados mucho tiempo, habían conseguido abrazarse á la altura del voladizo y entrelazaban amorosos sus hojas y sus ramas, estremeciéndose al mismo tiempo, cuando les acariciaban las brisas montañesas.

En la frondosa enramada de los dos olmos habitaba un mundo de pájaros; era aquéllo una inmensa jaula abierta á todos los pájaros de la campiña.

El huésped más fiel y más leal, el que mejor pagaba la hospitalidad que recibía era mi jilguero.

Todos los días me despertaba al amanecer su alegre diana, y todas las tardes, cuando anochece, entonaba cerca de mi ventana las últimas estrofas de su canto. Era el trovador de los crepúsculos: sólo se dejaba oír á estas horas, y yo tenía verdadero cariño á aquel alado compañero de mis soledades campestres.

La tarde en que cité á Carmela fué tan puntual como de costumbre. Apenas entramos en la azotea le ví colocarse en su rama

favorita, en la más próxima, casi al nivel de los eliótropos que adornaban la balaustrada.

—Pero, señor, ¿donde está ese prodigio?—exclamó Carmela impaciente por descubrirlo.

—Míralo,—dije sencillamente indicando la rama próxima á los eliótropos.

—¡Vaya una broma!—exclamó haciendo un mohín de disgusto.

—¿Y ese es tu jilguero? Pues como ese hay centenares en mi huerta.

—Si, pero errantes y fugitivos, que levantan el vuelo apenas tú te acercas: al paso que este es *mío* y tengo el privilegio exclusivo de sus conciertos. A estas horas no le oirás nunca cantar cerca de tu ventana.....

—Pero cantará otro.....

—Dé paso y por una casualidad; mientras que éste es constante, y aquí viene todos los días.

—¿A qué no canta ahora?

—El tiempo lo dirá.....

Quedamos silenciosos mirando al jilguero, que se columpiaba sobre una rama arreglándose las plumas y alargando hacia nosotros con curiosidad su graciosa cabecita.

Yo sentía en aquel momento un peso casi angustioso en el corazón; ella sólo reflejaba en su rostro una expresión de curiosidad sobrecitada.

Y pasó un momento. El sol tocaba la mole sombría de los pinares que coronaban la sierra; aparecían en el cielo medrosamente las estrellas, los vapores del río esparcían su opaca neblina por los campos, las sombras avanzaban cautelosamente, el silencio, compañero de la noche, reinaba en la campiña.

Una ráfaga de aire estremeció los agitados olmos, y agitó las hojas con rumor prolongado y melancólico, y ¡oh, momento solemne! el jilguero sacudió el plumaje con gallardía, irguió con arrogancia la cabeza y lanzó á los aires todas las brillantes y dulcísimas armonías de su canción vespertina. ¡Y qué bien cantó aquella tarde!

Carmela palmoteaba llena de contento; yo respiraba libremente como si una mano bienhechora me hubiese quitado aquel peso que me oprimía el corazón.

¡No había competencia posible! Los jilgueros de Periquín quedaron vencidos.

(Concluirá)

P. ROVIRA



BIBLIOGRAFÍA CATALANA

EN EL SIGLO XIX

TEATRO

AGUT (MIGUEL).—*L' arcaldesa*. Comedia en tres actes.—*La forsa de la voluntat*. Idem.

ALABAU y QUIGLES.—«Representació de la sagrada passió y mort de Nostre Senyor Jesu-Christ, novament corregida y regulada conforme á lo que los quatre Sagrats Evangelistas, y sobre ells los Interpretes, nos ensenyan de aquesta may ben ponderada finesa. Per lo M. R. P. Fr. Antoni de San Geroni, predicador en el convent dels Pares de la Santissima Trinitat Descalsos de la ciutat de Barcelona. Va anyadit al principi la conversió de la Samaritana y de la Magdalena, la entrada de Christo á Jerusalem, lo despediment de Jesus y María, y al últim la triunfant Resurreció de Christo Senyor Nostre. Representada en Manresa per alguns devots de aquest Divino Misteri, en tots los Dijous y festas de Quaresma». Ab llicencia: Barcelona en la Estampa de Rafel Figaró. En 8.º mayor, 72 pág.

Contiene.—Prolech.—Conversió de la Samaritana.—Representació de la conversió de la Magdalena en casa del farizeu.—Entrada triunfant de Christo en Jerusalem.—Despediment de Cristo Senyor Nostre y sa mare Santissima.—Representació de la cena y passió de Christo Senyor Nostre.—Acte segon y tercer, que conté la crucificació y devallament de la creu de Christo Senyor Nostre.—Acte tercer, que conté lo devallament de la creu y enterro de Christo Nostre Senyor.—Representació de la triunfant Resurreció de Christo Senyor Nostre.—Desengany del pecador.

Este drama sacro que se atribuye equivocadamente, en nuestro concepto, al escritor vicense Alabau y Quigles, (1) Antonio de San Geronimo fraile de la orden de PP. Predicadores, fué puesto en escena en Manresa (siglo XVIII) en todos los jueves y fiestas de Cuaresma.

La edición mencionada hecha en Barcelona por Rafael Figaró presenta notables variantes con las demás que conocemos y hemos cotejado. Todas toman por base aquélla y se imprimieron algunas con título diferente, supresiones y adiciones de escenas, relaciones y estrofas, cambios de personajes y palabras etc. El atrevimiento de los editores de *La Passió* llegó á tal extremo, que en 1841 se publicó una nueva edición con iniciales en la portada y la siguiente declaración: «Es propietat del author, lo qual perseguirá devant la lley al que la reimprimisca». No sé á quién podía perseguir, siendo esta *Passió* igual, si exceptuamos algunas variantes y adiciones, á la que escribió fray Antonio de San Gerónimo é imprimió Figueró, en Barcelona.

La Passió tiene alguna importancia en la historia literaria de Cataluña, no sólo por el éxito y popularidad que ha alcanzado, sino por ser la única producción dramática que conocemos escrita en catalán en el siglo XVIII. (2) Considerado este drama bajo el punto de vista literario, presenta notable contraste, hay en él algunos trozos amanerados y parecidos á aleluyas y otros de buen gusto y fácil versificación.

El público se conmueve cuando Jesús se despide de su Madre, cuando se halla en presencia de sus perseguidores y en la relación del Centurión al fin del cuarto acto. Con exactitud, dice un escritor, que es una escena típica la de los hebreos que departen amigablemente al amor de un brasero, cuya escena constituye un cuadro de género primoroso y lleno de sabor.

(1) Falleció en 1802.

(2) D. José Yxart en su laureada é importante monografía sobre el *Teatro catalá* consigna que «Mientras son varios los autors coneguts qu' escrigueren obras dramáticas en llatí, italiá y castellá (en el siglo XVIII) los autors dramátichs catalans son tan sols Manel Vega que fou premiat en concurs celebrat en Barcelona en 1702, per son poema dramátich tragich á la traslacio dels restos de San Olaguer; Joseph Ribas autor de un apropósit ab lo titol «La fugida del Duch d' Anjou» (1706), Francisco Serra que escrigue «Lo primer plor del auba y «Lo bon Jesus perdut en lo temple»; Joseph Rius ab sa comedia nomenada «La gloria de Iluro» y per fi 'l popular fra Antoni de San Geroni, que dona á llum la no ménos popular *Passió* y mort de Nostre Senyor Jesuchrist.»

D. Victor Balaguer en su *Historia de Cataluña* dá extensa noticia del certamen literario celebrado en Barcelona en el año 1702 y dice que el premio de la-

Sin negar que en alguna ocasión el público asistiera con espíritu religioso á la representación de *La Passió*, tenemos datos para afirmar que en el siglo XVIII y corriente ha dado lugar á repetidos escándalos y motivado terminantes prohibiciones del Gobierno y del episcopado, al igual que todos los dramas sacros. (1)

En 3 de Julio de 1798 se dictó una Real orden prohibiendo que fuera puesto en escena el drama *La Passió* por ser impropias semejantes representaciones del decoro y respeto que se debe á la Religión, y verdaderamente es así, decía el general Llauder en una circular dirigida á los gobernadores militares y políticos de Cataluña, (2) «como lo han acreditado la experiencia, pues lejos de servir de edificación, no ha hecho más que causar graves escándalos y no pocas burlas de los misterios sagrados. Por nueva Real orden de 21 de Marzo de 1828 se desestimó la instancia del Ayuntamiento de Villanueva y Geltrú, que acudió á S. M. solicitando permiso para representar la *Pasión* en el teatro de aquella villa para cubrir con su producto el coste necesario hasta la conclusión de su iglesia parroquial. Fundado en este antecedente el capitán general

poesía latina, que consistía en una rica azafate de plata primorosamente labrada, lo alcanzó D. José Amat y Planella, y el accésit que era una caja de plata, se dió á Fray Manuel de Vega. En las «Festivas demostraciones» etc. impresas en Barcelona en 1702, se insertó la composición latina de Vega premiada con accésit y tiene por título «Carmen elegiacum dramaticum.»

En castellano está escrita y recientemente la hemos adquirido, *La comedia famosa del sitio de Barcelona y fuga del Duque de Anjón*. Por D. José Ribes. Barcelona, por Rafael Figueró. 1706. En 4.º 36 págs.

El fraile franciscano Francisco Sera y no Serra, tenía dispuesto para imprimir *El primer canto del alba, comedia de niños, Jesús perdido y hallado en el templo*. El P. escolapio D. José Rius, escribió en castellano la *Tragedia en honor de las SS. VV. y MM. Juliana y Semproniana ó las glorias de Iluro*, publicada en Barcelona en casa Bergnes en 1834. Vivió en este siglo.

(1) El padre Jesuita D. Juan Ferrer, natural de Manresa, publicó en 1618 un notable Tratado con el seudónimo de Fructuoso Bisbe, *de las comedias en que se declara si son licitas* etc. En ella se refiere el siguiente sucedido: dice que una viuda «devota y sierva de Dios» á quien instaban unas amigas para que fuera con ellas á ver representar la conversión de la Magdalena; la viuda no accedió, pero al fin por repetidos ruegos lograron que dejara ir con ellas una hija suya muchacha de poca edad. A la segunda representación la chica se enamoró perdidamente del que hacía el papel de Jesús, la cual huyendo de la casa paterna se fué á la del representante, como le llama Bisbe, y habiéndose marchado éste á Madrid sin darle noticia, cuando lo supo la muchacha fuése tras él hasta encontrarle. He aquí «señores la devoción que suelen causar las farsas de Santos» exclama el celebrado escrito, en su *Tratado*.

(2) Esta circular tiene la fecha 22 de Febrero de 1834.

de Cataluña, denegó á la instancia «que varios particulares y corporaciones me han dirigido pretextando aplicar los productos á objetos de beneficencia ó de pública utilidad; pero habiendo llegado á mi noticia que algunas Autoridades han concedido permiso para ejecutarlo, por ignorar quizá las precitadas soberanas disposiciones, hallo por conveniente en su cumplimiento prevenir á V. como lo verifico, no permita en el distrito de su cargo la representación indicada, sea cual fuere la licencia que presentaren al intento, pues á más de que es muy propio evitar las irreverencias que se cometen en dichos actos de digna meditación y recuerdo, causan efectos contrarios á los que se proponen las personas sinceramente piadosas.»

Por Real decreto de 30 de Abril de 1856, se mandó que no puede permitirse la representación de ningún drama sacro ó bíblico, aunque esté autorizada su impresión y circulación; cuya autorización en su caso solo podrá extenderse á su lectura, pero de ningún modo á ofrecerlo como objeto de ningún espectáculo público: previniendo últimamente que la variación del título, nunca puede servir para eludir las disposiciones de la ley, que recaen sobre el argumento y acción del drama. Las autoridades eclesiásticas del Principado han prohibido en distintas ocasiones la representación de la *Passió* de fray Antoni de San Geroni invocando para su cumplimiento, las disposiciones legales dictadas por el Gobierno sobre los dramas sacros puestos en escena en el teatro.

Las ediciones, traducciones y arreglos que conocemos de *La Passió*, son los siguientes:

«Pasión y muerte del Salvador del mundo Jesús: que escribió una religiosa pluma, natural del Principado de Cataluña. Barcelona 1718. En 8.º, 90 págs.»

Según dice Torres Amat en el prólogo «Es un poema de un autor que tiene acreditado su númen poético en otras obras ya impresas, ya difundidas en varias copias de todo género de poesías que se buscaron con codicia y se aplauden con admiración.»

El Sr. Obispo de Astorga concedió 40 días de indulgencia á los que la lean.

«Tragichs y dolorosos passos dividits ab diferents actes, en que se manifesta la Santa Passió y mort de Nostre Senyor y Redemptor Deu Jesu-Christ. Conversió de la Madalena, y despido de Jesús y sa Mare Santissima que ab fervoròs y christiá zel han representat alguns devots en la ciutat de Vich en lo any 1773. Ab las llicencias necessarias. Vich: Per Joan Dorca y Morera estamper

y llibreter en la Plassa del Mercadal. Any 1773. En 4.º á dos columnas.» (1)

«Representació de la Sagrada Passió y mort de Nostre Senyor Jesu-Christ. Novament corretgida y regulada conforme á lo que los quatre Sagrats Evangelistas y sobre ells los Intèrpretes, nos ensenyan de aquesta may ben ponderada finesa. Per lo M. R. P. fray Antón de San Geroni, predicador en el convent dels Pares de la Santissima Trinitat Descalsos de la ciutat de Barcelona. Va anyadit al principi la conversió de la Samaritana y de la Magdalena, la entrada de Cristo en Jerusalem, lo despediment de Jesús y María, y al últim, la Triunfant Resurrecció de Christo Senyor Nostre. Representada per alguns devots de aquest Divino Misteri, en tots los Dijous y festas de la Quaresma del any 1798. Gerona, en la imprenta Real de Nicolau antes Bró en la Cort-Real. En 4.º á dos columnas.

«La gran tragedia de la passió y mort de Jesu-Christ Nostre senyor. Va anyadit al principi; la conversió de la Samaritana y de la Magdalena, la entrada de Christo en Jerusalem, lo despediment de Jesus y María; y al ultim la triunfant Resurrecció de Cristo Senyor nostre. En esta impresió se ha seguit el primitiu original de la que se representá l' any 1798: y es la única impresió que se ha fet fins buy dia que no y hagia variació». Barcelona. Estampa de la Viuda y Fill de Joseph Robio. Sin fecha, en 8.º mayor, 76 pág.

«La gran tragedia de la passió y mort de Jesu-crist nostre Senyor. Representada en Manresa per alguns devots de aquest divino Misteri en tots los dijous y festas de la cuaresma del any 1798.» Impresa en Manresa por Abadal. Reimpresa per Trullás any 1822. En 4.º, 88 págs.

«Passió y mort de Jesu-Christ. Edició arreglada pera representarse en esta Ciutat en la proxima cuaresma, aumentada ab la Resurrecció triunfant. Barcelona; en la estampa de Matheu en Barcelona. En 8.º, 59 págs.

«Drama sacro en siete actos titulado «La passió y mort de Jesús arreglat segons los quatre Evangelistas P. A. A. y G.» Barcelona Estampa de Benet Espona, 1841. En 8.º menor, 133 págs. y una lámina.

(1) D. Antonio Bulbena en un artículo publicado recientemente en la revista *Lo teatro catalá* menciona la siguiente *Passió* de autor anónimo:

«Llastimosa tragedia, que representa la Passió y Mort de Cristo Senyor Nostre. Dividida en diferents actes, y passos de ella. Composta per un devot de la Santa casa del Hospital de la Ciutat de Vich, ab lo motiu de averse representat en ella lo any 1752. Va anyadida la conversió de la Magdalena. Vich, Pera Moller, 1752.

«La pasión de Jesús. Drama sacro-bíblico en seis jornadas y un epílogo, escrito en verso sobre la Biblia y el auto de fray Jerónimo de la Merced, por D. Antonio Altadill, música y coros del maestro D. Luís Cepeda, representada con extraordinario aplauso por espacio de treinta y un día consecutivos en el teatro de la Princesa de la ciudad de Valencia, en el año de 1853.» Madrid, imp. de J. Rodríguez, 1855. En 8.º mayor, 116 pág.

«La pasión y muerte de nuestro Señor Jesucristo. Drama sacro en 5 actos subdividido en ocho cuadros; escrito en catalán por el Rdo. P. Fr. Antonio de San Gerónimo religioso trinitario, traducido libremente al castellano y refundido por D. Ramón Mas.» Este drama se puso en escena en Barcelona en 1855 y fué recibido con aplauso. Escribió la música el maestro Obiols.

«Representació de la Sagrada Passió y mort de nostre senyor Jesu-Christ, únic orixinal corretchit y aumentat per representarse en los principals teatros del regne. Per lo M. R. Fr. Antoni de San Geroni Predicador en lo convent dels Pares Descalsos de la Santissima Ttrinitat de la ciutat de Barcelona. Va añadit al principi la conversio de la Samaritana y de la Magdalena la entrada de Christo á Jerusalem, lo despediment de Jesus y Maria y al ultim la triunfant Resurrecció de Christo Señor Nostre. La Barcelonesa imp. de García y Vilasaló. Lleyda 1856. En 4.º, 65 págs.

«Representació de la sagrada passió y mort de Nostre Senyor Jesucrist. Unich original. Barcelona por Isidro Cerdá, 1869 En 4.º 64 páginas.

«Representació de la Sagrada Passió y Mort de Nostre Senyor Jesu-Christ. Unich original corretgit y aumentat per representarse en los principals teatros del regne. Per lo M. R. P. Fr. Anton de San Geroni, predicador en lo convent dels Pares Descalsos de la Santissima Trinitat, de la ciutat de Barcelona. Va anyadit al principi la conversió de la Samaritana y de la Magdalena, la entrada de Cristo á Jerusalém, lo despediment de Jesús y María y al últim la triunfant Resurrecció de Cristo Senyor Nostre». Tercera edició notablement corretgida. Lleyda imp. y lib. de Francisco Armenteras y Segura, 1873. En 4.º mayor, 64 págs.

«Passió y mort. etc. Edició arreglada pera representarse en esta ciutat en la próxima cuaresma. Tarragona, en la estampa de Andrés Granell. En 4.º, 58 págs.

«La gran tragedia de la passió y mort de Jesucrist Nostre Senyor. Va anyadit al principi la conversió de la Samaritana y la Magdalena, la entrada de Christo en Jerusalém, lo despediment de Jesús y María y al últim la triunfant Resurrecció de Cristo Se-

nyor Nostre. Impresa sens ninguna variació á la que se representa en Manresa, ab llicencia de la autoritat eclesiastica, per alguns devots de aquest divino Misteri, en tots los dijous y festas de la Quaresma del any 1798.» Manresa impremta y llibreria de Pau Roca, 1877. En 8.º 69 pág. y tres sin foliar al fin que contienen «Las set paraulas que Jesus digue en la Creu».

«La gran tragedia de la passió y mort de Jesu-Christ Nostre Senyor. Va anyadit al principi la conversio de la Samaritana y de la Magdalena, la entrada de Cristo en Jerusalem, lo despediment de Jesus y Maria, y al ultim la triunfant Resurrecció de Cristo senyor nostre. Impresa sens ninguna variació á la que se representa en Manresa, ab llicencia. Manresa, imp. de L. Roca, 1884. En 4.º, 69 páginas.

«Passio y mort de Nostre Senyor Jesu-Christ. Drama sacro en cinch actes y vint cuadros conforme se representaba en lo gran teatro del Liceo de Barcelona, baix la direcció del malogrado primer actor don Joaquim García Parreño y aumentada ab la conversio de la Samaritana.» Barcelona, Tip. espanyola, 1887. En 8.º, 47 páginas.

«La Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo. Drama sacro en un acto escrito en catalán por el Rdo. P. Fr. Antoni de San Germán, religioso trinitario. Traducido libremente al castellano y reformado por Ramón Mas. Barcelona, imp. de T. Gorchs, 1855. En 8.º mayor, 20 págs.

«La Resurrección de Jesus en un acto traducido y arreglado al teatro español por D. Buenaventura Rabassa. Igualada, imp. de Joaquín Jover, 1855. En 16.º 24 págs.

En 1870 D. Dámaso Calvet añadió unos fragmentos á la *Passio* publicados en la *Renaixensa* (año 1879), y desde entonces forman parte de aquel drama sacro. Otra continuación, pero de menor mérito literario, para ser representado en el teatro del Liceo de Barcelona en el mismo año 1870. Anteriormente D. Antonio de Bofarull hizo una versión al castellano de la Pasión por encargo de una empresa teatral de América.

ALBANELL (JOAQUÍN).—«Don Miquel de Clariana». Drama catalá en dos actes y en vers. Vich, imprenta de R. Anglada. 1885.

«¡Misericordias humanas!» Drama en tres actes y en vers de Joaquín Albanell y Antón Novellas. Vich, imprenta de J. Soler, 1886. En 8.º, 54 páginas.

Estrenado en el teatro de la Juventud católica de Granollers el 15 de Septiembre de 1885.

«Los trabucaires». Drama históric en tres actes y en vers. Vich, imprenta de J. Soler 1887. En 8.º, 67 páginas.

«Gos ab peras». Disbarat en un acte y en vers.» Vich, imprenta catòlica de Sant Joseph, 1888. En 8.º, 28 páginas.

«¡Fruyts anarquistas! Drama». Escrito en colaboración con D. Bartolomé Soler.

«L' article quince». Comedia en un acte y en vers. Vich. Librería Catòlica.

ALCÁNTARA (JOAQUÍN ASECIO DE). — «La pubilla de Riudoms». Juguete bilingüe en un acto y en verso. Còpia manuscrita en mi poder. El censor de Teatros, D. Antonio Ferrer del Rio, autorizó su representación en 16 de Diciembre de 1861.

«A Deu siau, ó el payés en la corte.» Juguete bilingüe en un acto y en verso por D. E. Maza y D. J. Asencio de Alcántara. Barcelona, imprenta de N. Ramírez, 1861. En 8.º, 31 págs. Estrenado en el Teatro principal de dicha ciudad en 24 de Mayo de 1861.

«¡Mistos! quadro dramátich en un acte y en vers». Barcelona, imprenta de la Viuda y fills de Gaspar, 1866. En 8.º, 34 páginas.

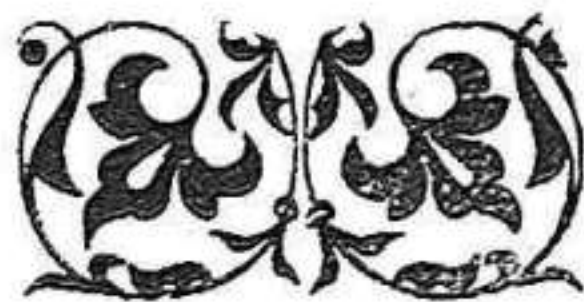
«Digna de Deu. Drama en tres actes y en vers.» Barcelona, imprenta de la Viuda y fills de Gaspar, 1866. En 8.º, 74 páginas. Estrenada en el teatro Romea el 13 de Febrero de dicho año.

«Lo cantó». Zarzuela en un acto.

«Romansos». Drama en tres actos.

(Continuará)

ANTONIO ELÍAS DE MOLINS





NOTICIAS

POQUÍSIMAS veces habremos tomado la pluma con satisfacción más colmada que la que hoy la pone en nuestras manos al empezar esta sección, y digamos ya el porqué sin rodeos importunos.

Un benemérito hijo de Gerona, cuya representación ha llevado repetidas veces, como en la actualidad misma, en las altas cámaras de la Nación y por cuyos intereses ha venido abogando incesantemente, el Excmo. Sr. D. Fernando Puig y Gibert, que tal es el nombre del prócer aludido, acaba de dar una alta prueba más de su amor y desprendimiento en favor de la patria nativa, ofreciendo, como acaba de ofrecer de una manera pública y solemne al Municipio gerundense, levantar á sus expensas un monumento en el sitio conveniente, que conmemore la gloriosa lucha que nuestro pueblo sostuvo durante la Guerra de la Independencia.

Doliéndose, y con razón sobrada, aquel hijo entusiasta por el país, de que continúe sin cumplido efecto el acuerdo solemne de la Representación Nacional, que por los Reales decretos de 3 de Enero de 1810 y de 7 de igual mes del año 1812, emanados de la Junta Suprema Gubernativa del Reino y de las Cortes Generales y Extraordinarias de Cádiz, respectivamente, entre otros honores concedidos á Gerona por su inmortal defensa en 1809, votaron la erección de un monumento conmemorativo en alguna de sus plazas públicas; se decide el generoso patriota al cual venimos refiriéndonos, á impedir que sigan triste é ingratamente como olvidados nuestros héroes de la Independencia, tomando gustoso sobre sí solo una empresa que enaltece cuanto es dado á una personalidad ya distinguida y respetable.

No entra en nuestro ánimo extendernos en consideraciones acerca de la conducta seguida por todos los gobernantes desde aquella ya lejana fecha, ni aquilatar la razón ó sinrazón con que se ha venido eludiendo un tan solemne cuanto sagrado compromiso contraído para honrar la memoria de cuantos lucharon en aquella tan terrible cuanto gloriosa defensa, con invocar siempre que se elevaron representaciones para lograr el debido cumplimiento, la penuria de las arcas del Estado; pero hay que convenir en que tal procedimiento no es de seguro el más conducente á mantener vivos en el pueblo el entusiasmo patriótico, á estimular las virtudes cívicas ni los altos hechos con que inmortalizaron nuestros mayores su amor á la Nación Española.

Por fortuna no se han extinguido aún los generosos sentimientos, pues

quedan todavía patriotas de corazón y de ideas levantadas entre nuestros mismos paisanos. Dícelo por sí sólo el hecho en que estamos ocupándonos. Y decimos el hecho y no el pensamiento, por cuanto la parte principal ó sea el grupo artístico con que ha de rematar el monumento, está ya terminado y en disposición de que quede fundido en brevísimo plazo. Y otra circunstancia no menos satisfactoria consiste en que sea aquél debido á un artista catalán ventajosamente conocido ya. En efecto, el jóven escultor D. Antonio Parera, inspirándose en aquella grande epopeya de nuestro siglo, modeló durante su pensionado en Roma, en estos últimos años, el interesante grupo cuya reproducción tenemos hoy el gusto de regalar á nuestros favorecedores. Del mérito de la obra responden en primer lugar la circunstancia de haber sido laureada en la última Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid, y el haber merecido no escasos elogios de la prensa de la corte y de provincias, circunstancia que indujo al señor Puig y Gibert á tomar á su cargo la empresa que hoy nos proporciona ocasión plausible para elogiar su patriótico é ilustrado desprendimiento, no sin precedentes, por cierto, en él, tratándose de intereses gerundenses, morales ó materiales.

Por lo demás, es de suponer que, cumplidos los formalismos legales en la materia, podremos en breve tiempo ver erigido un monumento público digno del asunto y del donante. Por ello anticipamos nuestros cordiales plácemes al benemérito compatriota que, al honrar á su patria, se honra á sí mismo, y cuyo recuerdo habrá de vivir tanto al ménos cuanto duraren sus patrióticas memorias.

Con un librito sumamente interesante, debido á la pluma de nuestro antiguo colaborador D. José Cortils y Vieta, de Blanes, inauguró la Biblioteca económica de «La Catalana» el editor Sr. López Bernagosi de Barcelona. El librito del Sr. Cortils contiene dos trabajos apreciables titulados el primero *Cástich de Déu*, que es una bonita novela, y *Cerca-nius*, el segundo, precioso y fresco idilio, cuya lectura recomendamos á los amantes de la buena literatura regional. El precio de cada volúmen es el de dos reales.

En los primeros días de este mes estuvo de paso en esta ciudad el inteligente y laborioso bibliotecario de Perpiñán Mr. Pierre Vidal, correspondiente del Ministerio de Instrucción pública y de Bellas Artes de la nación vecina.

Sabemos que el distinguido ex-pensionado por nuestra Diputación provincial el jóven artista D. Miguel Blay, ha hecho ya entrega á aquella corporación de los trabajos correspondientes al último año, y acerca de los cuales hemos oído hacer grandes elogios. Siquiera sea con riesgo de ser molestos, volveremos á insistir en la conveniencia de que dichos trabajos, como otros similares que se guardan en las dependencias ú oficinas provinciales, se destinasen á sitio más indicado para su exposición y estudio, pues nos consta que son muchas las personas que desean conocer los trabajos aludidos. Entre los señores diputados no falta algún artista competente que podría ilustrar mejor á sus dignos compañeros acerca lo fundado de nuestras indicaciones, que nos suplican reiteremos varios aficionados y cultivadores de las Bellas Artes.

Por la acreditada casa editorial de música de Th. Jouvé de París, han visto recientemente la luz varias piezas escritas para piano, originales de nuestro jóven y aventajado compatriota D. Arturo Carreras, entre las cuales citare-

mos las tituladas *La Charité*, tema variado, dedicada á S. A. R. la Princesa Federica de Hannover, y *La Bicyclette*, habanera, las cuales se hallan de venta en los principales depósitos de música, y en esta ciudad en casa del Sr. Burcet, á precios módicos.

Acaba de fallecer en el pueblo de Ventalló, donde residía de algunos años á esta parte, nuestro apreciable compatriota D. Antonio Torres y Pellicer ó de las Alsinas, según le llamaban últimamente algunos. El Sr. Torres fué un ardiente propagador de las ideas catalanistas en los primeros tiempos de nuestro renacimiento y prestó verdaderos servicios á la propaganda, estableciendo una importante imprenta en la villa de La Bisbal donde vivió durante muchos años, dando á luz entre otros libros que editó por su cuenta, un volumen de poesías de nuestro amigo Sr. Girbal, *Lo Trovador del Onyar*, 1866, y otros dos volúmenes de las poesías completas de Balaguer *Lo Trovador de Montserrat*, 1868. El señor Torres escribió numerosos artículos en el semanario de que fué fundador y director *El Faro Bisbalense*, así como varias poesías, manejando con facilidad la pluma así para la prosa como para el verso. Ordinariamente usaba el seudónimo de *El Aredano*, sin duda por razón de su oriundez del Valle de Aro, pues ya dejamos dicho que había nacido en nuestra ciudad. D. E. P.

El ilustre canónigo de la catedral de Vich, D. Jaime Collell, ha publicado en estos últimos días un apreciable libro, pulcramente impreso en la casa de los señores Subirana hermanos, de Barcelona, con el título de *La Musa latina en Montserrat*, el cual forma una interesante «Antología de poetas latinos de los siglos XVI y XVII, y vá precedida de un curioso estudio bibliográfico en el cual demuestra nuestro buen amigo y compañero sus valiosos conocimientos literarios.

Se trata de un códice que hubo de haberse formado en el Monasterio catalán de la famosa montaña, del cual se ocuparon más ó ménos extensamente algunos bibliógrafos, pero cuyo paradero se ignoraba en nuestros días, hasta que por una feliz circunstancia pudo dar con él ó con una copia al ménos el Reverendo Sr. Collell en la Biblioteca Episcopal de Vich.

Nos falta espacio para ocuparnos con mayores detalles de tan interesante trabajo. Sólo diremos que, como la misma titulación indica, contiene el libro numerosas composiciones métricas en latín, de autores nacionales y extranjeros que se inspiraron en aquella montaña prodigiosa.

Creemos que el Sr. Collell ha prestado con la publicación de aquel trabajo un verdadero servicio á la literatura latina, cuyos cultivadores y entusiastas van por desgracia menguando más y más cada día entre nosotros, así como habrá contribuido al mejor realce de las maravillas de la Santa Montaña Catalana, y por ello le felicitamos, no ménos que al Ilre. Sr. Abad del Monasterio, Reverendísimo P. D. José Deás, á quien va dedicado muy dignamente.

Cerramos esta sección manifestando que el Excmo. Ayuntamiento acordó en sesión del día 12 del actual, nombrar al Sr. D. Fernando Puig y Gibert, hijo benemérito de Gerona, consignándolo así en una lápida colocada en el salón consistorial, así como grabar su nombre en el zócalo del monumento que aquél ofreció levantar á sus expensas, todo ello como demostración de gratitud por los eminentes servicios prestados á la ciudad por tan generoso compatriota. Lo aplaudimos sin reservas de ninguna clase.